

Marshallese

Ejelok Kalijökklok Iumin Kakien Ko An University of Hawai‘i Community Colleges (UHCC)

University of Hawai‘i ejjab kalijökklok ikijen: kadmim, man ak kora, drettam/yiio, kil, kabujuknen, im disability/ utamwe- likjab ko ilo enbwin. Nan am kajitikin im/ak bok melele ikijen kakien ko ejelok kalijökklok ie, jouj im kur ak kebak objij eo an college campus eo kwoj bed ie, einwot an alikkar ilo page in.

UHCC ej komman pirokram kein: Career: Keboj koj ikijen letok katak im kabel ko nan ad kabbok jermal, ejak business, im kabel ko ñan vocation ko jet. Technical Education (CTE): Keboj koj ikijen kabel ko ikijen Science im Modern Technology; Vocational Engineering Professions. Keboj koj kin katak im kabel ko nan ad jermal ilo Industry ko, Jikin Ekkal ko, Agriculture, Transporation, im Communication. Dredrelok in program kein ej jemlok eo nan am bok Associate of Science (AS), im Associate of Applied Science (ASS) Degree kein; bareinwot, Postsecondary Certificate ko iumin career field kein: Arts im Communications, Business, Health Services, Industrial im Engineering Technology, Natural Resources, im Public im/ak Human Services. Nan bök melele ko relof im lablok, ilok ñan website in an jukul: <http://uhcc.hawaii.edu/programs/index.php>.

UHCC ej maron kabidrodro nan köj, ñan ad drelone program kein iumin kabbe ko nan koj, ilo am marofñ buki program kein elañfte edredrelok im möj am buki test in dreton ko rekka nan am dretoni program kein. Ilo an driak ak jabwe kabel ko am ilo Kajin Belle/English, ejamin naj juon wawen eo enaj kabañ ak böbrae euk jen kadrelon euk bwe kwon bed im bök kunam ilo CTE program kein. Elañfte ejabwe am melele kajin English im kwoj aikuij jiban nan kabwe am melele, jouj im kebak, bukötlok objij eo ej bök edron kadreloñ ri-jukul, iloan college school campus eo kwoj bed ie—erkein ej lajraak in etan college ko:

Samoan

Univesite a Hawai‘i ma Kolisi o Pito Nu‘u ma ana Aiaiga e Fa’asā ai le Fa’ailoga Tagata

O le Univesite a Hawai‘i e lē fa’ailoga tagata ma e fa’ataga so’o se tasi ona aoga ai, tai pei o i latou e o mai so’o se atunu’u, tama po’o le teine, pe ete matua fo’i, o lou lanu, o le nu’u na e tupuga mai ai, pe lē atoatoa fo’i le tino. Mo fa’amatalaga fa’atautau i aiaiga lē fa’iologa tagata, fa’amolemole fa’afeso’ota’i le vaega lea o lo’o fa’afocina lea mataupu o lo’o fa’amau atu i lalo o le pepa leni.

O UHCC o lo’o iai a latou Polokalame e a’oa’oina ai mataupu tau i galuega matātā eseese ma lona fa’atinoina. Ma o ia Polokalame e avefa ma auala e mafai ai ona e mauaina se fa’iologa tikeri mo le (AS) ma le (AAS) fa’apea ai ma se tusi pasi fa’aopo’opo i se tusi pasi na e mauaina muamua ao e aoga i aoga o lo’o fa’apitua i galuega tau matātā nei, fa’atufugaga ma feso’otaiga, pisinisi, soifua maloloina, gaosi uamea mamafa ma inisinia fa’atenakolosī, oa maua mai fa’ale natura, ma galuega fa’aletagata ma tagata lautele. A mana’omia seisi fesoasoani, fesotai mai I le <http://uhcc.hawaii.edu/programs/index.php>.

O aiaiga a UHCC e tatala atu le avanoa i so’o se tasi o lo’o fia ulufale mai, ma i ia aiaiga e tatau ona pasi uma mataupu/suega o pepa ua uma ona fa’atulagaina e le Iunivesite e tatau ona e ūmia a’o le’i taliaina oe mo le Polokalame. O lou lē agava’a i le tomai tau Fa’aperetania o le ā lē avefa lea ma tulaga fa’apea e lē talia ai oe mo le Polokalame a le CTE. Mo se fesoasoani o lo’o mana’omia ai se tagata fa’aliliu upu i lau gagana fa’afeso’ota’i le ofisa autū o lo’o fa’afocina Mataupu a le Iunivesite.

Spanish

Universidad de Hawai‘i Colegio Comunitario (UHCC) Política de no discriminacion

La Universidad de Hawai`i no discrimina en la base de raza, sexo, edad, origen nacional, o discapacidad. Para preguntas acerca de la politica de no discriminacion, contacte la oficina en campus, anotado en esta pagina.

UHCC ofrece Carreras en Educacion Tecnica. (CTE) Programas de Estudio Conducientes a Asociado de Ciencias(AS) y Asociado en Ciencia Aplicada (AAS) Grados tambien en Certificados de Educacion Superior, en Campos Profecionales como Las Artes y Las Comunicaciones, Negocios, Servicios de Salud, La Industria y La Tecnologia de Ingenieria, Recursos Naturals y Sevicios Publicos y Humanos. Para mas informacion, visite nuestra pagina del Web <http://uhcc.hawaii.edu/programs/index.php>.

UHCC aplica una politica de acceso abierto, con la admision basada sen que complete los requisitos previos de prueba aplicables al examen del curso. La falta de el conocimiento de ingles no va a hacer una barrera para la admicion y participacion del programa CTE. Por mas ayuda para taduccion, por favor vaya a la Oficina de Admisiones del colegio.

Tagalog

Patakarang ng Walang Diskriminasyon University of Hawai‘i Community Colleges

Walang diskriminasyon sa University of Hawaii batay sa lahi, kasarian, kulay ng balat, pinagmulang bansa o discapacidad. Kung may tanong tungkol sa aming mga patakarang hinggil sa kawalang diskriminasyon magsadya sa mga opisina sa inyong campus na nakalista rito.

Ang UHCC ay may programa ng pag-aaral tungkol sa Career and Technical Education (CTE) at ito ay nagbibigay ng Associate of Science (As) at Associate of Applied Science (AAS) na mga degree, gayundin may mga seripikong lagpas high school o postsecondary na makukuha para sa iba’t ibang larangan tulad ng arte at komunikasyon, pagnenegosyo o business, serbisyong pangkalusugan, teknolohiya sa inhinyeria at industtriya, kayamananang likas, mga serbisyong pampubliko at pantao. Para sa karagdagang impormasyon, pumunta sa aming website sa <http://uhcc.hawaii.edu/programs/index.php>.

Bukas sa mga nais pumasok ang UHCC at ang pagkatanggap sa programa ay batay sa pagtatapos ng mga kinakailangang kurso at eksaminasyon. Hindi problema ang kawalan ng kakayahang magsalita sa English upang makapasok at makilahok sa mga programa ng CTE. Para sa tulong sa pagsasalín ng wika, makipag-ugnay sa campus Admissions Office.

Tongan

LAO FAKAHOKO NGĀUE TA’EFILIFILIMĀNAKO ‘A E NGA’AHI KOLISI FAKAKOMIUNITI ‘O E ‘UNIVESITI ‘O HAWAII (UHCC)

Ko e ‘Univesiti ‘o Hawaii ‘oku ‘ikai ke nau fakamakehekehe makatu’unga ‘i he matakali, tangata pe fefine, ta’u motu’a, fa’ahinga lanu, feitu’u tupu’anga, pe ha taha ‘oku ‘i ai hano palopalema fakaesino. Katakai ‘o fetu’utaki ki he kemipasi ‘oku ha atu ‘i he peesi ni fekau’aki mo ha ngaahi fehu’i ki he ngaahi lao fakahoko ngāue ta’efilifilimānako ‘a e ‘Univesiti.

‘Oku ‘oatu ‘e he Ngaahi Kolisi Fakakomiuniti ‘a e ‘Univesiti ‘o Hawaii (UHCC)‘a e ngaahi Polokalama Ako Ngāue mo e Ako Fakatekinikale ‘a ia ‘e malava ke ma’u ai ‘a e mata’itohi ‘Asosieti ‘i he Saienisi (AS) mo e ‘Asosieti ‘i he Ngāue he mala’e Saienisi (AAS), kau ai mo e ngaahi setifikeiti (hili ha’o to’o ha ngaahi kalasi), ‘i he ngaahi mala’e ngāue hange ko e ngaahi ‘aati mo e fetu’utaki, pisinisi, ngaahi ngāue ki he tafa’aki e sino, tekinolosia faka’enisia, ngaahi naunau fakaenatula, mo e ngaahi ngāue’anga ki he kakai. Ki ha toe ngaahi fakamatala, ‘a’ahi ki he’emau uepisaiti ko e <http://uhcc.hawaii.edu/programs/index.php>.

‘Oku kau ‘ae lao ‘a UHCC hono faka’atā ke ngāue’aki fakataha mo e polokalama hu kihe ‘apiako makatu’unga ‘i hano fakakakato e ngaahi kalasi mo e sivi ‘oku fi’emau kimu’a pea toki lesisita. ‘Oku ‘ikai ke hoko e masiva ‘ilo Fakapapalangí ko ha me’a ia ke ne fakangatangata ‘a e tohi kole hu mo e kau ‘i he ngaahi polokalama ‘a e CTE. Ki ha fiema’u tokoni fakatonulea, kataki ‘o ‘a’ahi ki he ‘Ofisi Tohi Kole Hu (‘i fē pe ‘a e kemipasi ‘oku ke ‘alu ki ai.)

Vietnamese

Chính Sách Chống Kỳ Thị University of Hawai‘i Community Colleges (UHCC)

Đại học Hawaii không phân biệt đối xử trên căn cứ chủng tộc, giới tính, tuổi tác, màu da, nguồn gốc quốc gia, hoặc khuyết tật. Nếu bạn cần tìm hiểu đến chính sách chống kỳ thị chúng tôi, xin vui lòng liên lạc với người đại diện trường của bạn trên trang này.

UHCC có cấp bằng Cao Đẳng Khoa Học (AS) và bằng Cao Đẳng Khoa Học Ứng Dụng(AAS), thông qua Chương Trình Hướng Nghiệp và Giáo Dục Kỹ Thuật (CTE), và cũng có cấp giấy chứng nhận sau trung học, trong lĩnh vực nghề nghiệp như nghệ thuật và truyền thông, kinh doanh, dịch vụ y tế, công nghiệp và kỹ thuật công nghệ, tài nguyên thiên nhiên, và các dịch vụ phục vụ công cộng và con người. Để biết thêm thông tin, hãy viếng thăm trang mạng của chúng tôi tại <http://uhcc.hawaii.edu/programs/index.php>.

UHCC áp dụng một chính sách truy cập công khai, với chương trình nhập học dựa trên việc hoàn thành áp dụng khóa học / chắc nghiệm cần trước. Sự thiếu kém về khả năng Anh ngữ sẽ không là một trở ngại đến việc thâm nhập học và việc tham gia vào những chương trình của CTE. Để được trợ giúp phiên dịch ngôn ngữ, xin vui lòng tìm đến Văn Phòng Nhập Học của trường.



UNIVERSITY of HAWAII*

COMMUNITY COLLEGES

University of Hawai‘i Community Colleges (UHCC) Nondiscrimination Policy

The University of Hawai‘i does not discriminate on the basis of race, sex, age, color, national origin, or disability. For inquiries regarding our nondiscrimination policies, please contact your campus designee noted on this page.

UHCC offers Career and Technical Education (CTE) Programs of Study leading to Associate of Science (AS) and Associate of Applied Science (AAS) degrees, as well as postsecondary certificates, in career fields such as arts and communications, business, health services, industrial and engineering technology, natural resources, and public and human services. For more information, visit our website at <http://uhcc.hawaii.edu/programs/index.php>.

UHCC applies an open access policy, with program admission based upon the completion of applicable course/testing prerequisites. The lack of English skills will not be a barrier to admission and participation in CTE programs. For language translation assistance, please see the campus Admissions Office.

Hawai‘i Community College 200 West Kawili Street, MC 388-106 Hilo, HI 96720 Vice Chancellor for Students (Title IX and Section 504) 808-934-2510; cifra@hawaii.edu	Leeward Community College 96-045 Ala Ike, AD 210 Pearl City, HI 96782 Dean of Students (Title IX and Section 504) 808-455-0260; cmanaser@hawaii.edu
Honolulu Community College 874 Dillingham Blvd. Honolulu, HI 96817 Vice Chancellor for Academic Affairs (Title IX) 808-845-9158; ruyeno@hawaii.edu Disability Specialist/Student Access (Section 504) waynens@hawaii.edu ; 808-845-9272	University of Hawai‘i Maui College 310 Ka’ahumanu Avenue, Ho’okipa 116 Kahului, HI 96732 Vice Chancellor for Students (Title IX for students and Section 504) 808-984-3515; cbio@hawaii.edu Vice Chancellor for Administrative Affairs (Title IX for employees) 808-984-3253; davidt@hawaii.edu
Kapi‘olani Community College 4303 Diamond Head Road, ‘Ilima 205 Honolulu, HI 96816 Vice Chancellor for Students (Title IX and Section 504) 808-734-9522; monal@hawaii.edu	Windward Community College 45-720 Kea’ahala Road, Alaka‘i 120 Kāne’ohe, HI 96744 Vice Chancellor for Student Affairs (Title IX) 808-235-7466; ardise@hawaii.edu Disability Counselor (Section 504) 808-235-7448; lemke@hawaii.edu
Kaua‘i Community College 3-1901 Kaumuali‘i Highway Līhue, HI 96766 Vice Chancellor for Students (Title IX and Section 504) 808-245-8274; earln@hawaii.edu	

Chinese (S)

夏威夷州立社区大学(简称UHCC)反歧视政策

夏威夷州立社区大学不会歧视任何种族、性别、年龄、肤色、国籍或残障人士。若要查询我们的反歧视政策，请与您所属学校指定的工作人员联络。

UHCC提供职业与技能训练课程（CTE），可以选攻科学准学士学位（AS）或应用科学准学士学位（AAS）。UHCC也提供其它专业证书课程，包括美术、通讯、商业、医疗服务、工业和机械技术、自然资源和公共事业。若需更多资讯，欢迎参考我们的网站：<http://uhcc.hawaii.edu/programs/index.php>。

UHCC欢迎任何人进修，录取标准取决于您完成的先修课程或入学申请考试的成绩。英语能力不足不会影响入学申请或参与CTE。需要翻译服务者请与本校办公室联络。

Chinese (T)

夏威夷州立社區大學(簡稱UHCC)反歧視政策

夏威夷州立社區大學不會歧視任何種族、性別、年齡、膚色、國籍或殘障人士。若要查詢我們的反歧視政策，請與您所屬學校指定的工作人員聯絡。

UHCC提供職業與技能訓練課程（CTE），可以選攻科學準學士學位（AS）或應用科學準學士學位（AAS）。UHCC也提供其它專業證書課程，包括美術、通訊、商業、醫療服務、工業和機械技術、自然资源和公共事業。若需更多资讯，歡迎參考我們的網站：<http://uhcc.hawaii.edu/programs/index.php>。

UHCC歡迎任何人進修，錄取標準取決於您完成的先修課程或入學申請考試的成績。英語能力不足不會影響入學申請或參與CTE。需要翻譯服務者請與本校辦公室聯絡。

Chuukese

University of Hawai'i Community Colleges (UHCC) annukun an esap wor nifinifin

Ewe Universityn Hawaii ese puan awora an nifinifin anongonong won en chon ia, ika en mwan ika fefin, fite ierum, ika met enuwen unuchomw, ika meni fonu ke eto seni, me ika mei wor terumw. Ren kapas eis ren ei annukun nifinifin, kose mochen kokori eu me nein ekkewe nenien sukun ke no ngeni, mei affat me fan non ei taropwe.

UHCC mei awora sakopaten pekin kao me tongeni an epue anisuk omw kopwe awesi noumw AS degree ika AAS degree, ika fen noumw setifiket ren omw awesi ekkewe sokopaten angang ren pekin apworous, business, pekin safei, pekin kao ngeni forun sakopaten metochun amomo ika forun sokopaten mwesin, pekin anamwota metochun non pukun fonuwach, ika fen puan pekin anisi aramas. Ren tichikin porous, ka tongeni tota won na website <http://uhcc.hawaii.edu/programs/index.php>.

Ese wor annukun UHCC mei mwonomwonono, ina popun omw kopwe fiti eu ekkei program mei auchea omw kopwe awesi akkomw ekkewe pekin kao ika tes. An emon ese kon weweiti fosun English esap ina met epue epetiseni an epue tongeni tonong non ekkei CTE programs. Ika pue ke mochen aninis ren pekin chiaku, kose mochen kokori ach offesin Katonong non eu me eu ekkewe sukun mei affat me fan.



UNIVERSITY of HAWAII

COMMUNITY COLLEGES

CONTACT INFORMATION

Hawai'i Community College

200 West Kawili Street, MC 388-106
Hilo, HI 96720

Vice Chancellor for Students (Title IX and Section 504)
808-934-2510; cifra@hawaii.edu

Honolulu Community College

874 Dillingham Blvd.
Honolulu, HI 96817

Vice Chancellor for Academic Affairs (Title IX)
808-845-9158; ruyeno@hawaii.edu

Disability Specialist/Student Access (Section 504)
waynens@hawaii.edu; 808-845-9272

Kapi'olani Community College

4303 Diamond Head Road, 'Ilima 205
Honolulu, HI 96816

Vice Chancellor for Students (Title IX and Section 504)
808-734-9522; monal@hawaii.edu

Kaua'i Community College

3-1901 Kaumuali'i Highway
Lihue, HI 96766

Vice Chancellor for Students (Title IX and Section 504)
808-245-8274; earln@hawaii.edu

Leeward Community College

96-045 Ala Ike, AD 210
Pearl City, HI 96782

Dean of Students (Title IX and Section 504)
808-455-0260; cmanaser@hawaii.edu

University of Hawai'i Maui College

310 Ka'ahumanu Avenue, Ho'okipa 116
Kahului, HI 96732

Vice Chancellor for Students
(Title IX for students and Section 504)
808-984-3515; cbio@hawaii.edu

Vice Chancellor for Administrative Affairs
(Title IX for employees)
808-984-3253; davidt@hawaii.edu

Windward Community College

45-720 Kea'ahala Road, Alaka'i 120
Kāne'ohe, HI 96744

Vice Chancellor for Student Affairs (Title IX)
808-235-7466; ardise@hawaii.edu

Disability Counselor (Section 504)
808-235-7448; lemke@hawaii.edu

Hawaiian

Ke Kulekele a nā Kulanui Kaiāulu o ke Kulanui o Hawai'i (UHCC) no ka Ho'okae 'ole 'ana.

‘A’ole wae a ho’okae paha ke Kulanui o Hawai’i i ke kanaka ma muli o ka lāhui, ke keka, ka makahiki, ka ‘ili, ke aupuni kumu a i ‘ole ke kūlana hiki ‘ole. No nā nīnau e pili ana i kā mākou mau kulekele no ka ho’okae ‘ole ‘ana, e ‘imi aku i ke kanaka i kuhi ‘ia no kou kahua kulanui ma lalo iho ma kēia palapala.

He mau Polokalamu Ho’ona’auao ‘Oihana a ‘Ike Loea (CTE) ko UHCC e ho’okō ana i nā kēkelē Hoa Akeakamai (AS) a Hoa Akeakamai Ho’opili (AAS), pū nō me nā palapala ho’okō ma kekahi mau kahua hana, e la’a me ka hana no’eau a ho’oka’a’ike, ka ‘oihana kālepa, ka ‘oihana olakino, ka ‘oihana ‘enehana a wilikī, ka ‘ike kumuwaiwai kūlohelohe a me ka ‘oihana lawelawe no ka lehulehu. No ka ‘ike hou aku, e kipa i kā mākou paena pūnaewele ma <http://uhcc.hawaii.edu/programs/index.php>.

He kulekele ākea ko UHCC no ke komo ‘ana mai, ‘o ia ho’i ‘ae ‘ia ke komo ‘ana i nā polokalamu ma muli o nā koina papa a me nā hō’ike. ‘A’ole he mea ke’ake’a ka mākaukau ‘ole ma ka ‘ōlelo Pelekānia no ke komo ‘ana a me ka hana ‘ana i nā polokalamu CTE. No ke kōkua ma ka māhele ‘ōlelo ‘ana, e kipa aku i ke Ke’ena Komo o ke kahua kulanui.

Ilokano

Annuroten nga awan diskriminasion University of Hawai'i Community Colleges (UHCC)

Awan ti maiwalwalin wenzo diskriminasion iti University of Hawaii a maibatay iti puli, sex, edad, kolor ti kudil, naggapuan a nasion wenzo discapacidad. No adda man saludsodyo maipanggep kadagitoy annuroten nga awanan diskriminasion, inkay agusisa iti nadutokan nga opisina iti campusyo a nakalista ditoy.

Adda Programa iti Career ken Tecnology Education (CTE) iti UHCC. Mabalin a makaala ti Associate iti Siyensiya (Associte of Science, AS) ken Associate iti Applied Science (Associate of Applied Science, AAS) kadaytoy a programa ti panagadal, kasta met makaala ti sertipiko a postsecondary (kalpasan high school a sertipiko) kadagiti nadumaduma a mabalin a pakaalan karera kas koma iti arte ken komunikasion, negosio wenzo business, serbisio iti salun-at, teknolohia ti engineering ken industria,, resorses a natural, serbisio publiko ken pangtao. Para iti ad-adu pay nga impormasion, kitaen daytoy a websitemi: <http://uhcc.hawaii.edu/programs/index.php>.

Ti UHCC silulukat ti pagannurutanna para amin a mayat a sumrek ket makastrek ditoy no makumpleto latta dagiti amin a kurso ken examinasion a kasapulan. No saan unay a makasao iti English, saan met a makalapped dayta iti panagserrek ken participasion kadagiti programa iti CTE. No kasapulan ti tulong tapno maipatarus ti sao, mapan iti campus Admissions Office.

Japanese

ハワイ大学コミュニティーカレッジ (UHCC) の差別をしない学校方針

ハワイ大学は人種、性別、年齢、肌の色、出身国、障害による差別をしません。大学が掲げる差別をしない方針に関する質問や疑問は、下に紹介する各キャンパスの担当者にお問い合わせください。

UHCCでは職業訓練と技術教育（CTE）のための学習プログラムが提供され、理系準学士（AS）と応用科学系準学士（AAS）の学位や、芸術とコミュニケーション、ビジネス、医療サービス、産業技術と工学技術、天然資源、公共サービスと福祉といった職業分野の中等教育修了証書を取得できます。詳細はUHCCのウェブサイトをご覧ください。<http://uhcc.hawaii.edu/programs/index.php>

UHCCは開かれた大学を目指しており、プログラムへの入学は事前の取得が定められた必修コース／テストの条件を満たしていれば認められます。英語力の不足はCTEプログラムへの入学や参加を妨げる障害にはなりません。翻訳支援が必要な方は、キャンパスの入学事務局（Admissions Office）へお問い合わせください。

Korean

하와이 대학교 커뮤니티 컬리지 반 차별 정책

하와이 대학교 커뮤니티 컬리지(이하 UHCC)는 인종, 성별, 나이, 피부색, 국적, 장애 여부에 따른 차별을 하지 않습니다. 하와이 대학교의 반 차별 정책에 대해 궁금하신 사항은 본 문서 하단에 명시된 해당 캠퍼스의 연락처로 문의 바랍니다.

UHCC는 직업 기술 교육(이하 CTE, Career and Technical Education) 프로그램을 운영하고 있습니다. 본 프로그램 이수 후에는 예술, 커뮤니케이션, 비즈니스, 건강 서비스, 산업 및 엔지니어링 기술과 천연자원, 그리고 공공서비스 및 사회복지 관련 직업군에서 준이학사(Associate of Science) 학위와 준응용과학 (Associate of Applied Science) 학위, 또는 포스트세컨더리 자격증을 수여받을 수 있습니다. 보다 자세한 정보는 저희 웹사이트 <http://uhcc.hawaii.edu/programs/index.php> 를 방문해주시기 바랍니다.

UHCC는 선수 과목을 이수하고 테스트를 완수했다면 나이나 인종, 종교 등에 관계 없이 누구라도 과정을 이수할 수 있는 오픈 액세스 정책(open access policy)을 준수합니다. CTE 프로그램을 이수하는데 있어 부족한 영어실력은 제약이 되지 않습니다. 통역 지원 서비스는 캠퍼스 입학처로 문의 바랍니다.